

08082023-2.0



**ПАСПОРТ И РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ
ТЕЛЕЖКА РУЧНАЯ
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ
TOR DX (оцинкованная сталь)**





Оглавление

1. Описание и работа	3
2. Использование по назначению	4
3. Гарантийные обязательства	8
4. Взрыв-схемы	12



ВНИМАНИЕ! Вся информация, приведенная в данном руководстве, основана на данных, доступных на момент печати. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия без предварительного уведомления, если эти изменения не ухудшают потребительских свойств и качества продукции.

1. Описание и работа

1.1. Назначение изделия

Ручные тележки для транспортировки грузов на поддонах TOR DX широко используются на фабриках, в магазинах, на складах и т.д. в разных сферах. Это оборудование для погрузочно-разгрузочных работ с материалом с небольшой высотой подъема, и оно может использоваться для транспортировки всех видов тяжелых грузов. Данная ручная тележка для транспортировки грузов на поддонах должна использоваться на жесткой ровной поверхности при температуре окружающей среды между - 10 и +40 °С. Тележка для перемещения грузов на поддонах обеспечивает плавный безопасный подъем, проста в эксплуатации, качество ее исполнения обеспечивает надежность в обращении.

Оцинкованная тележка серии TOR DX предназначена для эксплуатации в агрессивной среде с присутствием соляных, кислотных, щелочных растворов, в условиях повышенной влажности. Оцинкованное покрытие позволяет тележке прослужить в этих средах гораздо дольше.

Если ваша ручная тележка для транспортировки грузов на поддонах не работает должным образом во время использования, просим вас обратиться к данному руководству за информацией и предварительно определить причины отказа и необходимые запчасти и затем устранить проблемы в соответствии с решением, указанным в данном руководстве.

1.2. Технические характеристики

- 105** – палец держателя
- 106** – пружинный штифт
- 112** - рукоятка
- 201** - корпус
- 303** – сердечник насоса
- 334** – пружинный ограничитель

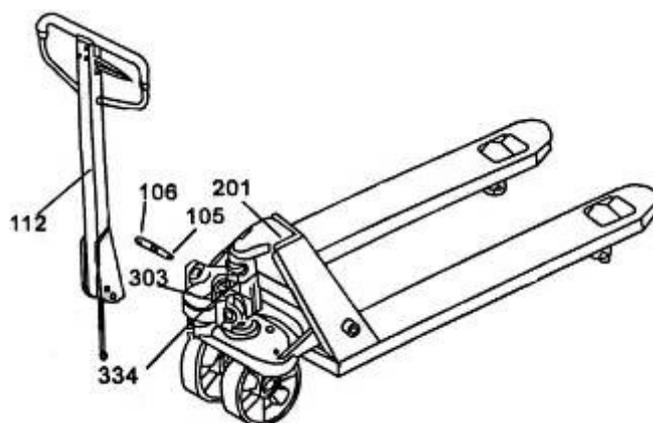


Рис.1



Модель	TOR DX 2.0	TOR DX 2.5
Артикул	-----	1002572
Грузоподъемность, кг	2000	2500
Макс. высота подъема, мм	190	195
Высота подхвата, мм	85	85
Длина вил, мм	1150	1150
Общая ширина вил, мм	550	550
Ширина одной вилы, мм	160	160
Подвальные ролики, мм	80x70	80x70
Ведущее колесо, мм	180x50	180x50
Тип колеса	нейлон	нейлон
Масса, кг	65	75

2. Использование по назначению

2.1 Порядок установки, подготовка и работа

Установка ручки

Поставьте рукоятку на сердечник насоса (303), затем постучите молотком так, чтобы палец держателя вошел в гидравлический насос и рукоятку (112), с помощью плоскогубцев и молотка забейте пружинный штифт (106) в палец держателя (105).

Примечание: вал позиционирования ручки должен располагаться по центру отверстия в направлении "\", а отверстие пружинного штифта должно быть обращено к вам.

Затем вдавите рукоятку до пружинного ограничителя (334) (смотрите рисунок 1).

Регулировочная гайка, установочный винт и цепь должны пройти через центровочное отверстие, затем настройте педаль рычага управления, а установочный винт сместите к желобу к переднему концу так, чтобы с помощью регулировочной гайки затянуть нижний конец рычага управления. Таким образом, ручка будет установлена на гидравлическом насосе.

Настройка буферного устройства

На рукоятке тележки для перевозки грузов вы можете увидеть пальцевидный рычаг управления, который может быть установлен в 3 функциональных положения (рисунок 2).

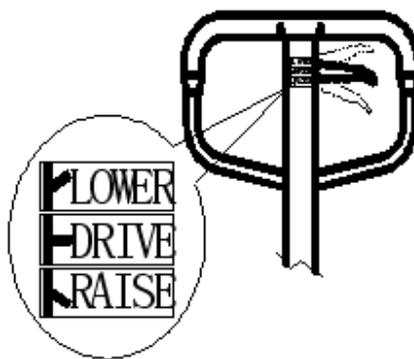


Рис.2

LOWER: опускание – положение опускания;

DRIVE: движение – среднее положение;

RAISE: подъем – положение подъема.

После завершения всех процедур верните рукоятку в нейтральное положение.

Данные функциональные режимы были отрегулированы еще до выпуска продукции с завода. Если из-за непредвиденных обстоятельств произошел сбой, вы можете отрегулировать данные режимы работы следующим образом:

2.1.1 Если пальцевидный рычаг управления в режиме движения зажат, а вилы поднимаются, необходимо повернуть по часовой стрелке регулировочную гайку на установочном винте до того момента, когда под действием давления вилы перестанут подниматься и займут стандартное положение.

2.1.2 Если пальцевидный рычаг управления в режиме движения задавлен, а вилы опускаются, необходимо повернуть против часовой стрелки регулировочную гайку до того момента, когда вилы перестанут опускаться.

2.1.3 Если пальцевидный рычаг управления находится в режиме спуска, а вилы не опускаются, проверните регулировочную гайку по часовой стрелке до тех пор, пока при данном положении пальцеобразного рычага управления вилы не будут опускаться, затем проверьте режим движения (срединная позиция), основываясь на информации, изложенной в пунктах 2.1.1. и 2.1.2., убедитесь, что регулировочная гайка находится в правильном положении.

2.1.4 Если пальцевидный рычаг управления находится в режиме подъема, а вилы не поднимаются, необходимо поворачивать против часовой стрелки регулировочную гайку до тех пор, пока вилы не начнут подниматься (при этом пальцевидный рычаг находится в режиме подъема). Затем согласно информации, изложенной в пунктах, описанных выше, проверьте режимы движения и спуска, убедитесь, что регулировочная гайка находится в правильном положении.

2.2 Техническое обслуживание

Обслуживание и ремонт должны проводиться квалифицированным персоналом.

- Ежедневное техническое обслуживание состоит в проверке исправности вилок, транспортных роликов и осей.



- Ежемесячное техническое обслуживание заключается в смазке основных узлов тележки, проверке исправности колес.
- Раз в три месяца необходимо проверять: уровень масла при опущенных вилах, герметичность гидравлического узла, прочность винтовых и болтовых соединений, способность свободного поворота ручки управления.
- Ежегодное обслуживание заключается в проверке важных узлов гидравлической тележки и их замене в случае необходимости, замене гидравлического масла, проведении испытаний на работоспособность.

Масло

Проверяйте уровень масла каждые три месяца. Наша компания рекомендует противоизносное циклическое гидравлическое масло ISO VG 32, при 40°C вязкость составляет 30 Cs. Пользователь может заменить его на гидравлическое масло того же типа. Общее количество примерно равно 0,41 л.

Сброс воздуха

Во время транспортировки или из-за того, что перевернут корпус насоса, воздух очень легко попадает в смазочное масло для гидравлических систем, это, в свою очередь, может стать причиной зажатости пальцевидного рычага управления в положении подъема, а вилы не станут подниматься. Воздух можно сбросить следующим образом: пальцевидный рычаг управления повернуть в положение спуска, затем потянуть рукоятку (112) и несколько раз поднять и опустить.

Смазка

Перед выпуском данного продукта с завода все подшипники и оси смазаны стойким смазочным маслом, поэтому во время ежемесячного осмотра очищайте масляный насос и узлы смазки, при необходимости добавляйте смазочное масло в каждый смазочный узел.

Ежедневная проверка и техническое обслуживание

Ежедневная проверка ручной тележки для транспортировки грузов на поддонах может снизить износ настолько, насколько это возможно. Уделите особое внимание колесам, осям и проверьте, нет ли посторонних предметов, таких как хлопчатобумажные нитки и тряпки, попавших в колеса. После транспортировки снимите груз и удалите посторонние предметы, очистите грязь и мусор с масляного насоса и опустите тележку до крайнего нижнего положения.

2.3 Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Способ устранения
Вилы не могут подняться на максимальную высоту.	1. Недостаточно гидравлического масла.	1. Добавьте масло.
Не поднимаются вилы.	1. Нет гидравлического масла.	1. Добавьте масло.
	2. Загрязненное масло.	2. Замените масло.



Неисправность	Причина	Способ устранения
	3. Шестигранная гайка и неметаллическая гайка находятся слишком высоко, и разгрузочный клапан открыт.	3. Отрегулируйте гайку.
	4. В гидравлическом масле содержится воздух.	4. Откачайте воздух (см. п. «Сброс воздуха»).
Не опускаются вилы.	1. Товар размещен не по центру или тележка перегружена, деформированы поршневой шток или корпус насоса.	1. Замените шток поршня или корпус насоса.
	2. Тележка остается в поднятом положении в течение длительного времени, и шток поршня, находящийся в открытом состоянии, ржавеет.	2. Опустите несущее устройство в самое низкое положение. Во время простоя тележки опускайте вилы в крайнее нижнее положение, не забывайте своевременно смазывать поршневой шток.
	3. Регулировочная гайка закреплена неправильно.	3. Отрегулируйте гайку.
Утечка масла	1. Прокладки износились или повреждены.	1. Замените на новые прокладки.
	2. Некоторые детали сломаны.	2. Замените на новые детали.
Тележка опускается сама собой.	1. Загрязненность масла вызывает негерметичность разгрузочного клапана.	1. Замените масло.
	2. Некоторые детали в гидравлической системе сломаны или повреждены.	2. Проверьте и замените поврежденные детали.
	3. Воздух в масле.	3. Откачайте воздух
	4. Прокладки износились или повреждены.	4. Замените на новые прокладки.
	5. Регулировочная гайка находится в неправильном положении.	5. Отрегулируйте гайку.

2.4 Техника безопасности

- Перед использованием данной тележки оператор должен внимательно прочитать данное руководство, а также предупреждения, указанные на тележке. Оператор должен работать с осторожностью в особых условиях или в специальных местах.

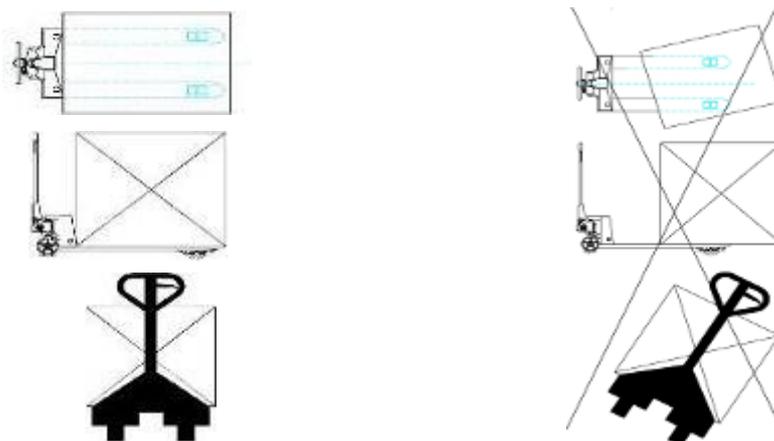
- При передвижении тележки переведите маленькую ручку управления в положение Middle (Среднее), таким образом будет легко передвигать ручку, редуцировать пружинящую силу со стержня цилиндра на ручку, и защитить маслоуплотнительные кольца и поршень, продлив срок службы тележки.



- Перед использованием необходимо проверить колеса, блок с рукояткой, рычаг кронштейна, корпус тележки и рычаг управления.
- Не используйте тележку на наклонных поверхностях.
- Не используйте тележку для перемещения персонала.
- Оператор должен надевать перчатки в целях защиты.
- Во время транспортировки персонал должен находиться на расстоянии 600 мм от несущего устройства.

Уделяйте внимание центру тяжести во избежание смещения и наклона (см. рисунок 3).

- Не допускайте перегрузку.



Правильно

Неверно

Рис. 3

3. Гарантийные обязательства

Всю необходимую документацию на продукцию можно получить, обратившись в филиал или к представителю/дилеру в вашем регионе/стране.

Гарантийный срок устанавливается 12 месяцев или 1200 моточасов со дня продажи конечному потребителю.

Полезный срок эксплуатации – 5 (пять) лет при условии соблюдения всех правил эксплуатации и технического обслуживания.

Консервация оборудования не предусмотрена заводом изготовителем.

Общие условия гарантии

Гарантийное обслуживание осуществляется, если причиной неисправности оборудования стало использование заводом изготовителем некачественных материалов, нарушение технологии производства, допущение брака оборудования и его отдельных узлов, агрегатов и составных частей. Устранение неисправности



может быть осуществлено проведением ремонта или замены неисправной детали/узла агрегата, а также оборудования в целом (только для случаев, когда ремонт и восстановление оборудования невозможно осуществить).

При этом право выбора выполнять ремонт либо замену, а также каким способом выполнять ремонт, принадлежит работникам сервисного центра.

Замененные детали переходят в собственность сервисного центра. Гарантийный срок на детали и комплектующие агрегата, замененные либо отремонтированные в рамках гарантийного обслуживания, истекает одновременно с истечением гарантийного срока на оборудование.

В целях определения причин отказа и/или характера повреждений изделия производится диагностика оборудования сроком 10 рабочих дней с момента поступления оборудования в сервисный центр. По результатам диагностики принимается решение о ремонте изделия, либо отказе в обслуживании. При этом изделие принимается на диагностику только в полной комплектации, при наличии паспорта с отметкой о дате продажи и штампом организации-продавца.

Гарантийные обязательства не распространяются на:

1. Ущерб, причиненный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данной техникой;
2. Быстроизнашивающиеся запасные части;
3. Обычный (нормальный) износ оборудования в процессе эксплуатации;
4. Поломки, которые возникли после использования оборудования совместно с другим не подходящим для этого оборудованием;
5. Поломки, вызванные форс-мажорными обстоятельствами, несчастными случаями, стихийными бедствиями, преднамеренными или неосторожными действиями собственника оборудования или привлеченными им лицами или третьих лиц, в том числе при осуществлении транспортировки. А также любым внешним воздействием (физическим, химическим, электрическим), небрежностью в обращении, самостоятельным ремонтом (модификацией), пренебрежением в обслуживании и хранении, несоблюдением регламента технического обслуживания;
6. Поломки, вызванные неправильным пониманием инструкции по эксплуатации, сознательным или случайным, равно как и ее несоблюдением.

Гарантийные обязательства полностью аннулируются в случаях:

1. Истечения срока гарантии;
2. Наличие повреждений, вызванных попаданием внутрь агрегата посторонних предметов, веществ, жидкостей, частиц и пыли;
3. Наличие разрушения деталей со следами химической коррозии, а также механических повреждений;



4. Несоблюдения правил эксплуатации оборудования либо его использования не по назначению;
5. Установки и эксплуатации заведомо неисправного оборудования или в условиях, противоречащих правилам его эксплуатации;
6. Использования неподходящих и неодобренных заводом изготовителем запасных частей, агрегатов и элементов;
7. Наличия прямых и косвенных следов сборки-разборки оборудования и его составных частей;
8. Образования дефекта в результате замены запасных частей или при обслуживании оборудования специалистами не авторизованного сервисного центра;
9. Использования рабочих жидкостей (масла, смазки, топлива, и иных ГСМ), марка которых не соответствует указанной в паспорте (инструкции по эксплуатации), либо при их загрязнении и неудовлетворительном качестве.

Порядок подачи рекламаций:

Гарантийные рекламации принимаются в течение гарантийного срока. Для этого запросите у организации, в которой вы приобрели оборудование, бланк для рекламации и инструкцию по подаче рекламации.

Оборудование, отосланное дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке оборудования дилеру или в сервисный центр несет владелец оборудования.

Другие претензии, кроме права на бесплатное устранение недостатков оборудования, под действие гарантии не подпадают.

ВНИМАНИЕ: Гарантия не распространяется на технику, не имеющую в паспорте или сервисном листе отметок о дате и месте продажи, предпродажной подготовке, а также о прохождении всех плановых ТО, предписанных по регламенту.

Гарантийное обслуживание осуществляется организацией, выполняющей периодическое техническое обслуживание механизма. Доставка гарантийной техники до сервисного центра и обратно осуществляется силами владельца и за его счет.

Оборудование, не имеющее маркировки, с нечитаемыми и поврежденными информационными табличками (шильдиками) сервисным центром не принимается.



Торговая организация несет ответственность по условиям настоящих гарантийных обязательств только в пределах суммы, уплаченной покупателем за данное изделие.

При обращении в Службу сервиса владелец обязан предоставить Гарантийный талон, Сервисный паспорт, товарно-финансовые документы и акт рекламации. Серийный номер и модель передаваемой в ремонт техники должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

РАСШИРЕННАЯ ГАРАНТИЯ!

Для данного оборудования есть возможность продлить срок гарантии на 1 (один) год.

Для этого зарегистрируйте оборудование в течение 60 дней со дня приобретения на официальном сайте группы компаний TOR INDUSTRIES www.tor-industries.com (раздел «сервис») и оформите до года дополнительного гарантийного обслуживания. Подтверждением предоставления расширенной гарантии является Гарантийный сертификат.

Гарантийный сертификат действителен только при наличии документа, подтверждающего приобретение.

Перечень комплектующих с ограниченным сроком гарантийного обслуживания.

ВНИМАНИЕ! На данные комплектующие расширенная гарантия не распространяется.

Комплектующие	Срок гарантии
Перепускной клапан и сальники	6 месяцев
Колеса и подшипники	гарантия отсутствует



Информация данного раздела действительна на момент печати настоящего руководства. Актуальная информация о действующих правилах гарантийного обслуживания опубликована на официальном сайте группы компаний TOR INDUSTRIES www.tor-industries.com (раздел «сервис»).



4. Взрыв-схемы

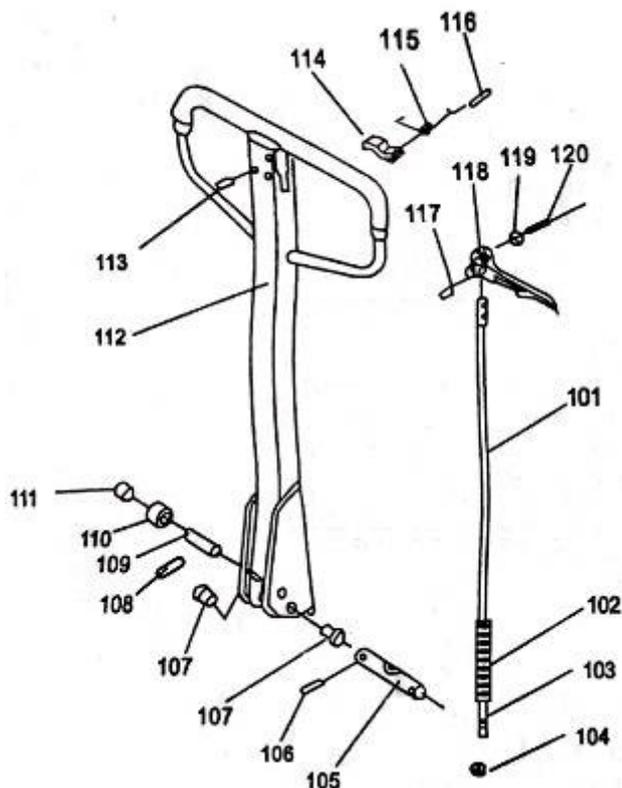


Схема 1.

Детали сборки ручки. Номер позиции на схеме сборки.

Номер детали	Наименование	Количество
101	Вытяжной стержень	1
102	Цепь	1
103	Регулировочный винт	1
104	Самостопорящаяся гайка	1
105	Палец держателя	1
106	Эластичный цилиндрический штифт	1
107	Ограничительное кольцо	2
108	Эластичный цилиндрический штифт	1
109	Вал прижимного ролика	1
110	Прижимной ролик	1
111	Роликовая коробка	1
112	Рукоятка	1
113	Эластичный цилиндрический штифт	1
114	Упругая пластина	1
115	Пружина	1
116	Эластичный цилиндрический штифт	1
117	Эластичный цилиндрический штифт	1
118	Пальцевидная ручка	1
119	Ролик ручки	1
120	Эластичный цилиндрический штифт	1

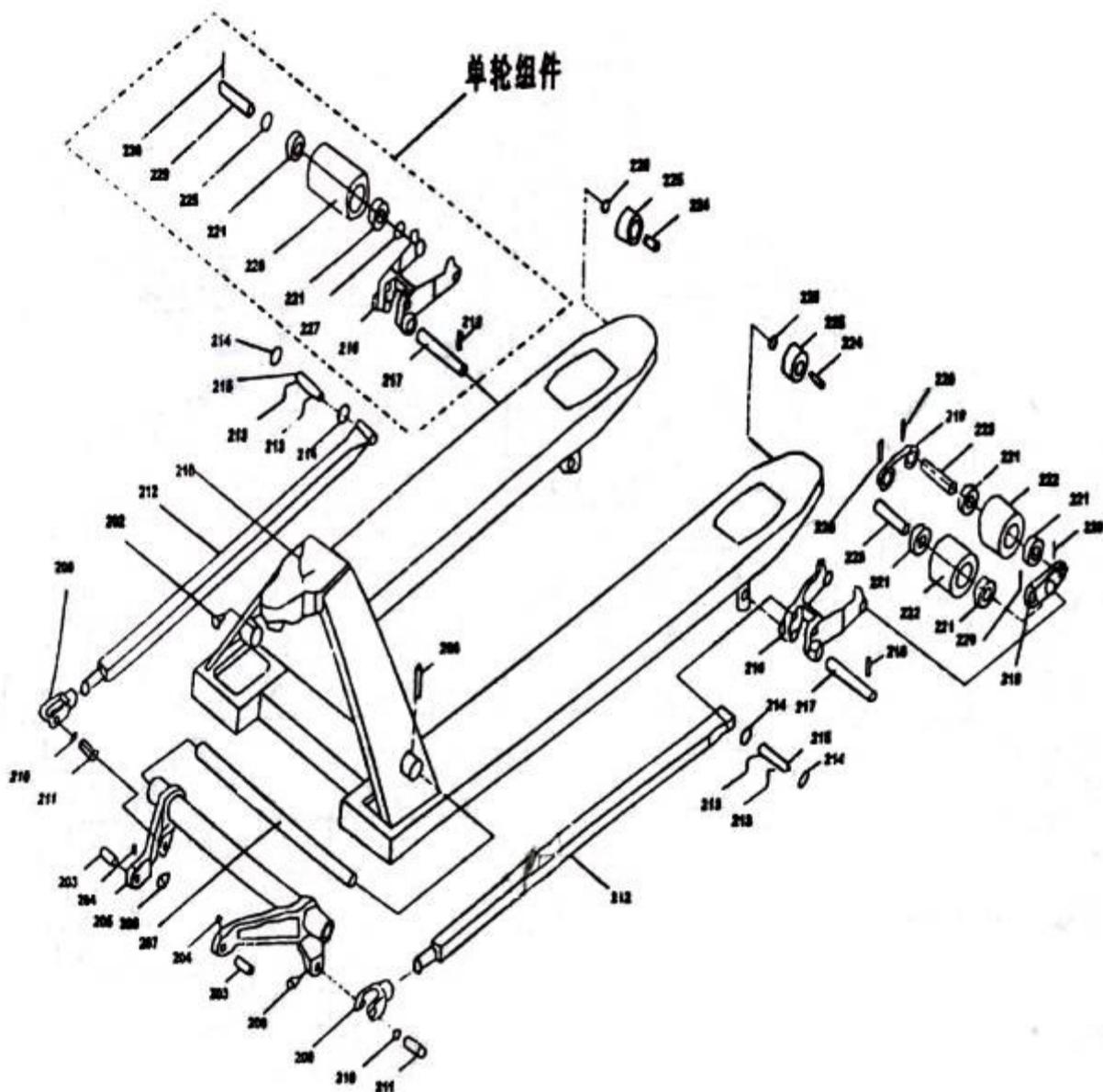


Схема 2.

Детали сборки корпуса тележки. Номер позиции на схеме сборки.

№	Наименование	Количество	№	Наименование	Количество
201	Корпус тележки	1	219	Боковина передних колес	4
202	Регулировочный винт	1	220	Эластичный цилиндрический штифт	8
203	Соединительный вал опорной плиты	2	221	Подшипник 6204	8
204	Масляный стакан, подающий масло под давлением	2	222	Переднее колесо 80x70	4
205	Рычаг кронштейна	1	223	Передняя ось	4
206	Сквозной масляный стакан	2	224	Болт	2
207	Ось рычага	1	225	Колесико для наклонной поверхности	2



208	Эластичный цилиндрический штифт	1	226	Самостопорящаяся гайка	2
209	Ушко толкателя вил	2	Детали колеса		
210	Стопорное кольцо вала	2	216	Опора передних колес	2
211	Соединительный вал ушка вил	2	217	Соединительный вал передних колес	2
212	Толкатель	2	218	Эластичный цилиндрический штифт	2
213	Разводной шплинт	4	221	Подшипник 6204	4
214	Соединительный вал толкателя	2	227	Уплотнительное кольцо	4
215	Уплотнительное кольцо	4	228	Отдельная передняя ось 80x93	2
216	Опора передних колес	2	229	Отдельная передняя ось	2
217	Соединительный вал передних колес	2	230	Эластичный цилиндрический шип	2
218	Эластичный цилиндрический штифт	2			

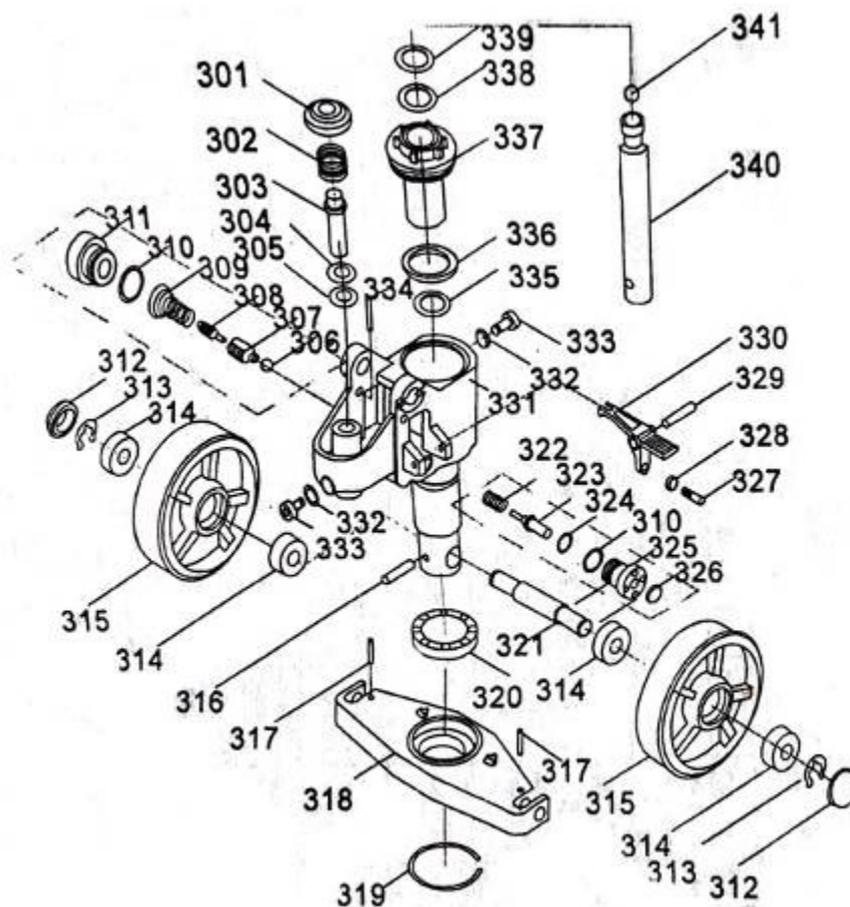


Схема 3.

Детали сборки гидроузла тележки. Номер позиции на схеме сборки.

№	Наименование	Количество	№	Наименование	Количество
301	Упорный стакан пружины	1	322	Пружина толкателя	1
302	Пружина	1	323	Толкатель	1
303	Сердечник насоса	1	324	Уплотнительное кольцо толкателя	1
304	Пыленепроницаемое кольцо	1	325	Медная гайка	1
305	У-образное уплотнительное кольцо	1	326	0-образное уплотнительное кольцо	1
306	Стальной шар	1	327	Торцевой винт с прорезом	1
307	Корпус клапана	1	328	Гайка	1
308	Сердечник клапана	1	329	Эластичный цилиндрический шип	1
309	Пружина сердечника клапана	1	330	Педальный рычаг управления	1
310	Герметическая шайба	2	331	Корпус цилиндра	1
311	Резьбовая заглушка	1	332	Малое уплотняющее кольцо	2
312	Пылезащитная крышка	2	333	Наливная пробка	2
313	Стопорное кольцо для вала	2	334	Ограничитель пружины	1



314	Подшипник 6204	4		335	У-образное уплотнительное кольцо	1
315	Заднее колесо	2		336	0-образное уплотнительное кольцо крышки	1
316	Эластичный цилиндрический шип	1		337	Крышка	1
317	Эластичный цилиндрический шип	2		338	0-образное уплотнительное кольцо	1
318	Опорная плита	1		339	Пыленепроницаемое кольцо поршневого штока	1
319	Стопорное кольцо для вала	1		340	Поршневой шток	1
320	Упорный шарикоподшипник	1		341	Стальной шар	1
321	Ось задних колес	1				



СЕРВИСНЫЙ ПАСПОРТ

ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ

МОДЕЛЬ:

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:

ДАТА ПРОДАЖИ:

 / /

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК:

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДАВЦЕ:

КОМПАНИЯ:

АДРЕС:

КОНТАКТЫ:

ТЕЛ:

СЕРВИСНЫЕ ОТМЕТКИ

М.П.

Настоящим удостоверяем выполнение всех контрольных операций и испытаний. Техника полностью укомплектована, исправна и готова к эксплуатации.

ДАТА

ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ ТО И РЕМОНТА

Регламент ТО

--	--	--	--	--	--	--

Регламент ТО

--	--	--	--	--	--	--

Регламент ТО

--	--	--	--	--	--	--

Регламент ТО

--	--	--	--	--	--	--

Гарантийный ремонт

--	--	--	--	--	--	--

Плановый ремонт

--	--	--	--	--	--	--

Дата прохождения ТО

--	--	--	--	--	--	--

Исполнитель

--	--	--	--	--	--	--

Покупатель ознакомился с правилами безопасности и эксплуатации данного изделия, с условиями гарантийного обслуживания. Покупатель получил Руководство (паспорт) на русском языке. Техника (оборудование) получена в исправном состоянии, без видимых повреждений в полной комплектности, претензий по качеству не имею.

Покупатель _____

М.П.

